

중국 소수민족 畬族의 彩帶

中國紡織大學校 紡織學院 紡織史專攻 博士課程

金成燾

明知大學校 生活科學部

教授 趙孝順

目次

I. 서론	V. 채대 문양에 대한 토론
II. 彩帶의 제작 기술	VI. 결론
III. 채대의 사회 문화적 함의	參考文獻
IV. 彩帶의 비교민족론	ABSTRACT

I. 서론

여족은 중국의 56개 민족 중 인구 수가 비교적 적은(1990년 현재 630,378명) 소수 민족에 속하며 중국의 東南地區인 浙江, 福建, 江西, 廣東에 주로 분포한다.¹⁾ 福建省의 여족은 모두 35만 명이며 주로 동부(東이라 칭함)에 거주한다. 浙江省에는 17만 명의 여족이 대체로 남부에 분포하며 전국 유일의 여족 自治縣이 景寧에 있다. 그리고 江西省에는 7만 명, 廣東省에는 2만6천 명이 각각 분포한다(圖 1). 여족이 거주하는 지리적 환경은 산과

구릉이 밀집해 있고 해발 1000m 이하의 구릉 산지가 90%를 차지한다. 거주지는 소규모의 마을 단위를 형성하여 넓게 분산된 형태를 이루고 漢族 마을과 교착되거나 혼합된 국면을 이룬다(사진 1).²⁾

그들이 이 지역의 원주민인지 그렇지 않다면 어떤 이동 경로를 거쳐 언제부터 이 지역에 정착하기 시작했는지 등 민족사에 관한 문제는 아직 논쟁 중이며 학설이 분분하다.³⁾

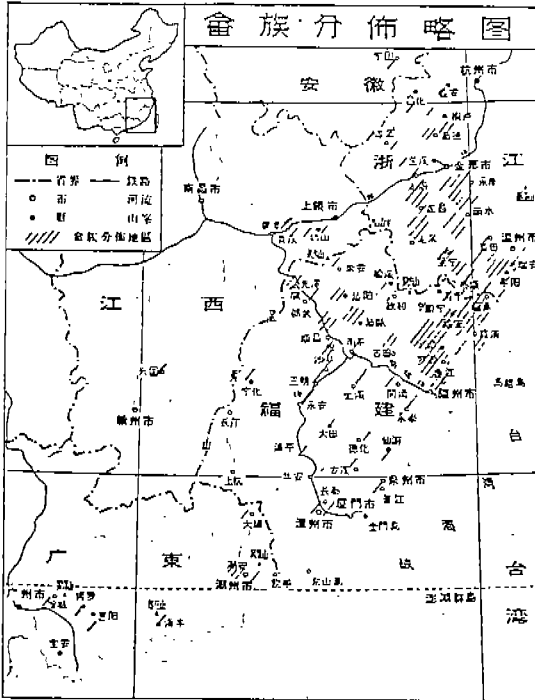
여족은 漢族과는 구별되는 독특한 민족 고유의 복식 문화를 일찍이 갖추고 있음을 문헌에서 발견할 수 있다.⁴⁾ 그러나 1933년 절강성의 拒毒委員會

1) 國家民族事務委員會經濟司, 國家統計局國民經濟綜合統計司 編《中國民族統計年鑒 1996》民族出版社 211~216, 1996년.

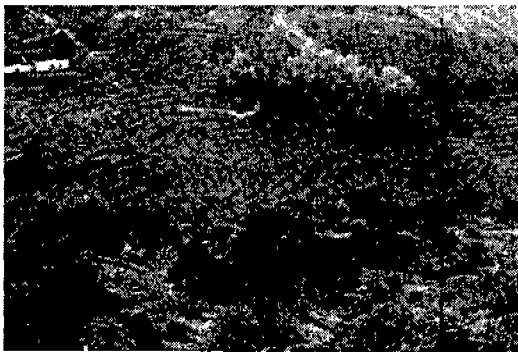
2) 景寧여족自治縣民族事務委員會 編《景寧畬族自治縣畬族志》13~30, 1991년; 柳憲城 編《景寧畬族自治縣志》浙江人民出版社 119~121, 1995년; 葉兆雄 編《麗水市志》浙江人民出版社 607~614, 1994년; 雷擊山《思維之光》천진인민출판사 45~50, 1997년.

3) 施聯朱 編《畬族風俗志》中央民族學院出版社 10~14, 1989년; 施聯朱, 雷文先 主編《畬族歷史與文化》中央民族大學出版社 1995년; 陳國強 主編《畬族民俗風情》海峽文藝出版社 1997년; 徐規 “畬族的名稱, 來源和遷移” 杭州大學報 (1): 57~62 1962년; 石光樹 “從盤瓠神話看苗, 瑤, 三族的淵源關係” 中央民族學院學報 (3): 79~91 1982년; 呂錫生 “畬族遷移考略” 浙江師範學院 (2): 83~87 1982년.

4) 史圖博, 李化民《浙江景寧 木山 民調查記》景寧文史 第4輯 10~14 1989年版(1932年).



〈圖 1〉 絲族의 분포지구



〈사진 1〉 景寧族自治縣 東弄村 마을 전경

는 여민의 민족 복식과 여어 사용의 금지령을 내린 적이 있어 민족 복식 착용에 대한 강압적인 외부 영향을 받은 경험이 있다.⁵⁾ 1978년 이후 몰아친 개혁개방과 현대화의 세례가 가장 극심한 등부

해안 지역인 浙江, 福建에 거주하는 여족인의 생활 방식에는 커다란 변화를 일으켜 전통 문화 특히 전통 복식문화는 현재 급속히 漢化에 동요되어 그 흔적조차 서서히 감추는 추세이다. 따라서 전통 수공업품-彩帶를 짜는 여민도 마을에서 보기 힘든 실정이다. 뿐만 아니라 채대 제작에 관한 연구가 전무하여 오래지않아 소실 우려가 있는 소수 민족의 手織 기술이다.

본 연구의 목적은, 이상의 동기에서 출발하여 1997년 7월,⁶⁾ 1997년 12월 28일⁷⁾-98년 1월 9일 두 차례에 걸친 浙江과 東의 현지 조사에서 수집한 세 가지 다른 층면의 자료: 문헌 자료, 현지 박물관⁸⁾의 소장품, 현지 여족인의 방문 조사 및 직조 과정의 실습을 접하여 여족의 전통 수공업품-彩帶를 중심으로 그 기술적, 사회 문화적인 측면의 총괄적인 고찰을 하고 비교 민족학적인 관점에서 여족 채대의 특성을 재검토하고자 한다. 더불어 채대 문양에 대한 분석 자료를 이용해 문양의 특성을 살피고 나아가 문양이 언어와 구별되는 표출적인 코드로서의 특질에 관한 문제를 실험적으로 토론하고자 한다. 동시에 제반 사회 구조와 체제의 전향이 진행 중인 현 중국 사회에서 여족의 전통 수직 공예에 대한 가치성을 부여하여 그 전송과 발전의 필요성을 부각할 것이다.

彩帶는 畬語로는 doi이며 문양에 따라 花帶, 字帶 그리고 허리띠[腰帶]라고도 한다. 과거에는 여족 여자라면 5~6세부터 누구나 필수적으로 배워야 하는 수공업였다. 특별한 직기가 필요없고 실내외 어디서나 직조가 가능하다. 전통 衣裳의 하나인 허리띠, 전통 앞치마의 끈, 아기 포대기 끈으로 사용하는 실용품이며 동시에 정혼시 신랑 측의 예물에 대한 답례품으로 반드시 신부가 직접 짠

5) 浙江省麗水地區《畬族志》編纂委員會 編,《浙江省麗水地區 族志》電子工業出版社 12, 1992年. 史國博, 李化民 전갈서 12, 1989年版.
 6) 교육부의 지역연구 연구비에 의해서 이루어졌음.
 7) 1997년 12월 28일~98년 1월 2일 절강 남부의 현지조사는 일본 福岡縣공업기술센터의 鳥丸貞惠 선생님의 경비 지원으로 행해졌고 본 연구의 직조 기술면에서 많은 조언을 받았음을 밝힌다.
 8) 麗水市博物館, 閩東 族博物館, 景寧自治縣文化局陳列室, 霞浦縣文化處陳列室



〈사진 2〉 整經 준비



〈사진 3〉 整經 과정

채대를 신랑에게 보내는 情物이다.

II. 채대의 제작 기술

浙江省 景寧 여족자치현에서 藍氏(30세)로부터 실습한 채대 직조 과정을 기술하면 다음과 같다. 채대를 직조하는 도구로는 經線을 정리하는 직사각형의 목제 整經틀(doigo?, 길이 : 59cm 너비 : 16cm), 대롱이 3개, 대죽편(길이 25cm) 하나이

다. 整經틀은 길이를 최대 50cm까지 연장이 가능하도록 틀의 안쪽에 홈이 파여 틀 안에 부착된 나무 막대를 밀고 당겨 길이를 조정할 수 있게 제작되었다.

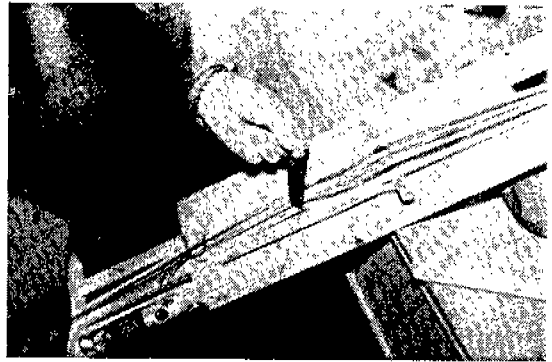
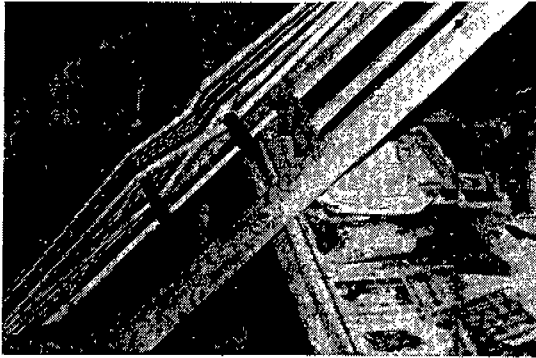
① 整經 준비(사진 2) : 원하는 길이만큼 나무틀의 부착물을 밀어 고정시키고 사각틀이 우측에 가도록 놓고 우측 나무틀 위에 대롱이와 대죽편을 순서에 관계없이 각각 하나 얹고 움직이지 않게 돌을 놓아 고정시킨다.

② 整經 과정(사진 3) : 사용할 색실 모두를 한 끝에 모아서 좌측 나무틀에 함께 묶고 경사를 감는다. 감는 방법은 대죽편을 기점으로 한번은 上, 한번은 下 이렇게 교대로 연속하여 감고 대롱이에서 한 번 감아 돌린다. 즉, 대죽편은 경사를 상하로 차례대로 분류하여 開口를 형성하고 대롱이는 경사의 좌우 위치를 고정하는 分絞棒의 기능을 한다. 채대의 종류를 71근(根), 50근, 35근, 25근, 19근, 13근 등으로 분류하는데 이것은 전체 경사의 수를 뜻하는 것이 아니라 문양을 직조하는 부분의 흑색 경사 수를 의미한다. 즉 13근이면 문양을 직조하는 부분에 흑색 경사를 13차례 번갈아 감은 것을 의미한다. 13근을 예로 들어 整經을 설명하면 다음과 같다 :

白 24번 ⇒ 黑 2번 ⇒ 白 1번 ⇒ 黑 2번 ⇒ 白 1번 ⇒ 紅 6번 ⇒ 綠 6번 ⇒ 黃 6번 ⇒ 白 1번 ⇒ (黑 1번 ⇒ 白 2번) 13차례 반복 ⇒ 白 1번 ⇒ 黃 6번 ⇒ 綠 6번 ⇒ 紅 6번 ⇒ 白 1번 ⇒ 黑 2번 ⇒ 白 1번 ⇒ 黑 2번 ⇒ 白 24번.

경선 정리를 한 후 각 색실 끝을 모아서 시작할 때 묶어 둔 것과 함께 잇는다.

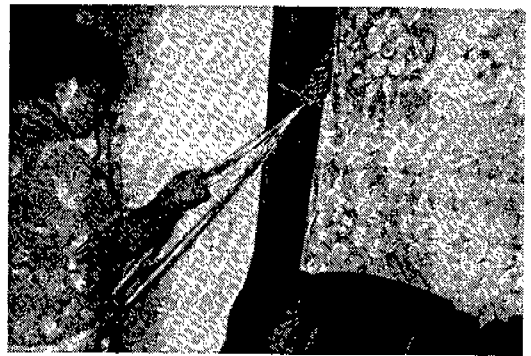
③ 손으로 바디 만들기(사진 4, 5) : 경선이 감긴 나무틀을 대롱이 위로 가도록 세우고 죽편을 직각으로 세워 흰 실 또는 흑색 실 한 가닥을 개구를 통해 우측에서 좌측으로 보낸 뒤 왼손 검지에 한 번 감고 경선의 좌측부터 상층의 경사를 한 올씩 떼서 왼손 바닥에 균일한 폭으로 감는 작업을 반복한다. 손바닥에서 감긴 실을 떼어 윗 부분에



〈사진 4, 5〉 손으로 바디 만들기

종이를 끼워 단단히 묶는다. 묶은 것을 위로 들으면 開口가 생기고 綜〔바디〕의 기능을 한다.

④ 직기에 걸기(사진 6) : 틀에서 경선을 가지런히 빼어 위 아래에 각각 대롱이를 끼우고 아래 대롱이는 제작자의 힙 부위에 둘러 감은 천이나 끈에 단단히 부착시킨다. 대체로 제작자는 의자에 앉아서 작업을 하며 상단의 대롱이는 경사지게 의자보다 높은 고정물에 매단다.



〈사진 6〉 직기에 걸기

⑤ 직조(사진 7) : 위사는 흰 실을 사용하며 처음에는 평직을 짠다. 바디의 상하 경선이 分紋棒으로 인해 형성된 첫 번째 口에 竹片을 직각으로 끼워 口를 고정한 후 측면에 위사를 감아 좌측으로 보낸다. 그리고 손으로 바디를 들면 두 번째의 口가 생긴다. 竹片을 평평하게 끼운 후 두 손으로 측면을 힘껏 당겨 위사를 고정시킨다. 그런 후에 위사를 다시 우측으로 보낸다. 이런 순서를 반복하여 1/1의 평직을 짠다.

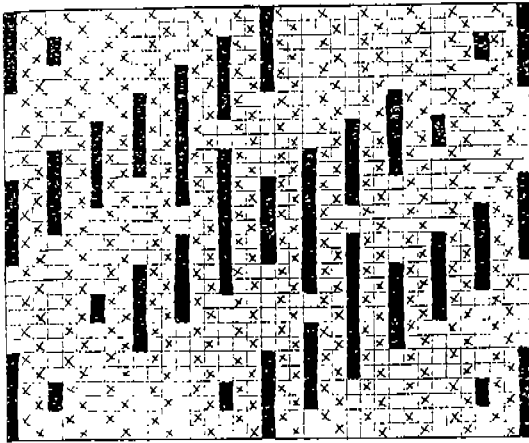


〈사진 7〉 직조

⑥ 문양 : 채대의 정 중앙에 직조한 문양은 흑색과 백색의 경사가 1 : 2 비율로 겹과 안이 서로 교환된 이중 조직 구조이다(表裏 交換의 二重 組織). 그 중 하나를 예로 들면 조직도는 (圖 2)와 같다.

이상 기술한 여족의 채대는 경사 위사를 배열하여 서로 교직된 기법이므로 편직이 아닌 織造임을 알 수 있다. 기술적 측면에서 좀 더 세밀히 분석해보면 아래와 같은 특성이 있다 :

① 경사 정리법은 輪狀整經이다. 다시 말해 상하로 연결하여 경사를 감았기 때문에 직조를 하면 2배의 길이가 되고 완성품은 반드시 한 부위를 끊



〈圖 2〉 綠族 彩帶 紋樣의 組織圖 ■ 흑색 × 백색

어야만 된다.

② 整經 도구를 기타 민족과 비교하면 나무 막대를 세워 입체식으로 整經을 하지 않고 整經틀을 얹혀서 평면에서 진행한다.

③ 整經에 사용할 색실을 감는 방식에서 보면 모든 색실의 끝을 整經 틀에 함께 묶어서 시작하고 후에 함께 묶어 정돈하는 방법이다.

④ 직기는 각각 하나의 바디(綜)와 分紋棒만을 갖추고 하나의 대죽편이 북(梭이나 杼)의 기능을 대신하는 원시 腰織機에 속한다. 바디는 실로 만들었기 때문에 경사의 張力이 불균형하여 폭이 넓은 띠를 짤 수가 없다.

⑤ 문양은 경사에 문양을 직조하는 소위 經錦이며 직조법은 表裏 交換의 二重 組織이다. 그러므로 정면과 뒷면의 문양은 동일하나 방향과 색상이 상반된다. 즉 정면은 흑색의 문양이 표출된다. 여족인은 완전히 기억에 의존해서 다양한 문양을 짜낸다.

⑥ 腰織機이지만 허리가 아닌 힘선에 끈이나 형견을 감아서 직기를 연결하여 둔부와 하체의 힘을 발휘하여 직조하므로 허리에 무리가 없다.

⑦ 실 내외의 장소에 구애 받지 않고 공간을 그다지 많이 차지하지 않는다.

Ⅲ. 欸대의 사회 문화적 함의

여족의 아가씨가 정혼할 상대에게 자신이 직접 짠 欸대 : 定婚帶를 바치는 풍습은 이러한 신화적 緣由⁹⁾에서이다 :

여족의 조상인 高辛 황제의 셋째 公主가 승천하면서 鳳冠과 함께 닭을 후손에게 남겼다. 이 닭은 定時를 알릴 뿐 아니라 천상 천하의 소식을 雷썬 넷째 딸에게 전한다. 어느 날 닭은 자신의 명이 다함을 알리고는 한 가지 부락을 한다. “封金山에 있을 때 천년 약수를 마시고 만가지 종류의 약초를 먹은 까닭에 죽은 후 장자를 꺼내면 칠색 화문의 欸대 하나로 변하고 쓸개는 향주머니로 변할 것이다. 이것을 당신이 정혼할 때 欸物로 하면 백년해로할 것이다”. 닭의 유언대로 넷째 딸은 그렇게 하여 행복하게 살자 동족의 다른 여자들도 欸대와 향주머니 공예를 배워 직접 만들기 시작했다.

노래가 여족의 중요한 생활 문화였던 전통 사회에서는 定婚帶를 바치는 ‘帶子歌’¹⁰⁾라는 欸歌를 이렇게 불렀다.

알록달록 기다란 絲帶 하나, 낭군께 바쳐 그대 허리에 감네

두 손은 오색실을 오가며 짜니 欸대가 보이고 내가 보이네. (여수지구의 帶子歌)

알록달록한 欸대 하나, 견사를 오가며 직접 짜내 낭군께 드려 그대 몸에 두르니, 欸대가 보이고 내가 보이네. (경영의 帶子歌)

欸대는 사랑을 표현하는 欸物이며 아가씨는 직접 짠 欸대를 애인에게 선물하면서 欸歌를 불렀다.

三尺 길이의 허리띠 하나, 당신께 바치오니 진실된 사랑은 欸義가 있고, 긴긴 세월 鴛鴦이

9) 柳憲城 編《景寧畬族自治縣志》浙江人民出版社 124~125, 1995年.

10) 吳剛毅 編《麗水名勝與風情》浙江麗水地區文聯 360, 1996年; 施聯朱 編 전갈서 98, 1989년.

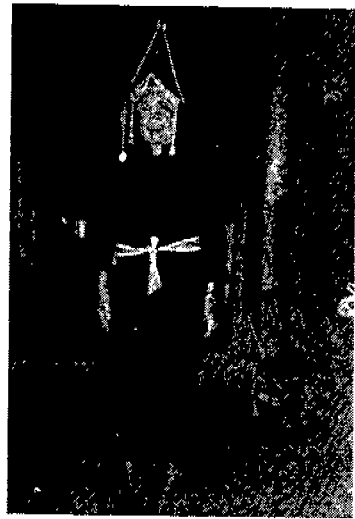
되어라¹¹⁾

이어서 여족의 전통 彩帶의 양상에 대해서 현지 조사된 지역-절강성의 麗水地區와 景寧, 그리고 東地區에 따라 살펴보기로 한다. 여수지구의 것은 견사를 주 소재로 너비가 아주 좁고(약 2.5~3.5cm) 길이가 비교적 긴 것(180~228cm 정도)이 특색이다. 문양은 채대의 정 중앙에 연속하여 짜며 작고(문양 너비 1~1.5cm) 정교하다. 색상은 채대의 주변에 꽃 분홍색을 주로 하고 흰 바탕에 흑으로 문양을 짠다. 견사는 가정에서 손수 양잠한 실을 염색하여 사용했다. 꽃 분홍색은 화학 염료를 구입하고 쓰고 黑 藍색은 蓼藍 잎으로 만든 靛青 성분, 황색은 山黃樹의 열매, 홍색은 染蛋草의 뿌리를 가지고 염색했다. 청대 이전의 오래된 채대는 흑 백 홍 남 황색의 오색 실로 직조했다고 전하니 마치 “나무 껍질로 실을 짜고 과실로 염색하고 오색의 의복을 즐겨 입는다(織績木皮, 染以果實, 好五色衣服)¹²⁾”라는 문헌 기록과 부합된다. 이 지방에서는 채대를 絲帶, 字帶라고도 칭하며 문양의 대소에 따라서 3雙, 5雙, 13根, 16根, 22根, 32根, 55根 등이 있고 일반적으로 5雙(즉 10根), 13根이 보편적이다. 定婚帶는 13根을 보통 사용한다. 전통 衣裳을 착용시 채대는 上衣 위에 허리 부위를 두른다. 부유층에서는 폭이 넓은 布帶를 감고 그 위에 채대를 두른다(사진 8).

한편, 麗水에서 자동차로 남으로 2시간 정도면 닿는 景寧地區의 채대는 소재가 면사이고 폭이 여수지구보다 넓고(약 3~5cm정도), 따라서 정 중앙의 문양도 비교적 크나(너비 약 2~1cm) 길이(100cm 정도)는 짧은 편이다. 색상은 흰색을 채대의 주변에 두고 흑 백 바탕에 흑으로 문양을 짠다. 전통적으로 흑 백 남 홍 황을 경사로 쓴다. 채대의 종류는 다양한데 3雙, 5雙, 13根, 19根, 25根, 33根, 39根, 55根, 71根 등이 있다. 예전에 전통 字帶



〈사진 8〉 麗水地區의 전통 女服



〈사진 9〉 景寧의 전통 女服

의 문양을 습득할 때 어른들이 ‘王’ 字로 시작해서 ‘卍’ 字로 끝내라고 가르쳤다고 한다. 경영에서는 한자를 문양한 字帶가 보편적이고 이는 당시의 시대상을 반영하기도 한다: 해방 전에는 ‘五世其昌’ ‘三元及第’ ‘百年好合’, 해방 후에는 ‘自力更生’ ‘東方紅太陽升’, 그리고 개혁개방 이후 ‘中國人民保險公司浙江省分公司景寧縣本公司浙江省景寧 族自治縣惠明茶葉開發有限公司’처럼 보험회사나 茶葉회사의 광고 문구를 문양화 하기도 한다. 경영

11) 施聯朱 編 전갈서 128, 1989年.

12) 施聯朱 編 전갈서 33, 1989年.

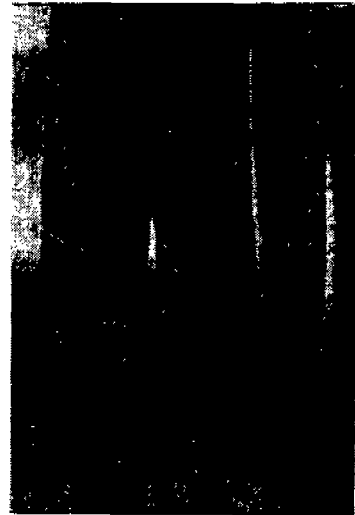
의 채대는 전통 衣裝인 앞치마의 끈으로 사용된다 (사진 9).

복건성의 東地方 경우는 東博物館에서 두 종류의 채대를 소장하고 있었다. 하나는 綿 소재의 흰 실과 견 소재의 색실을 가지고 제작된 채대인데 浙江의 것보다 길이가 반 정도로 짧고(약 60cm) 너비는 5.5cm에 약 1cm 정도의 문양이 있다. 문양에 사용한 색실은 浙江과 다른 진한 색의 견사를 이용했다. 채대의 한쪽 끝에 다른 면재의 민 무늬 띠의 중앙과 세로 방향으로 함께 놓고 봉했다. 또 다른 하나는 수공으로 면사를 꼬아서 순면사와 진한 색의 두 가지 색사를 경사로 하여 너비 2.5cm, 길이 184cm, 문양의 너비는 1.5cm이다. 閩東과 閩南 지방의 채대의 차이는 너비에서 閩東의 것이 조금 넓다. 전자는 자수가 있는 앞치마의 허리 부분 위에 겹쳐 두르고 후자는 또 다른 종류의 앞치마 끈으로 사용한다. 해방 이전의 민둥지방에서 채대 직조술이 뛰어난 아녀자가 만든 字帶의 한자 구절은: ‘一去二三里 前村四五家, 山樓六七座, 八九十支花’ ‘王子去求仙 丹成八九天 山中方七日 世上已千年’ ‘甲乙丙丁火 壬癸水生甘’ ‘品目端方 天成桂合 身心中良 人才出衆 田肥禾壯 年歲豐收’ 등이 있다. 그리고 올리브 문양(다이아몬드)의 화문을 보편적으로 직조했다(사진 10, 11)¹³⁾.

東의 霞浦縣 崇儒村 어느 아녀자는 두 개의 채대를 소지하고 있었는데 하나는 검정색 바탕에 흰색 문양을, 또 다른 하나는 홍색 바탕에 흑색 문양을 직조했다. 두 종류의 채대 모두는 너비는 약 4cm, 문양 너비는 약 1cm, 길이는 184cm이다. 전자는 기혼자용이고 후자는 정혼한 자만이 사용한다. 東地區의 채대와 관련된 풍습은, 여자가 사망 시 전통 혼례복 차림으로 순장하지만 유독 채대는 두르지 않고 자손에게 물려준다. 이것은 채대가 액을 막아 주는 호신용품이고 여족의 토탑 신화를 농축 반영하는 기물이기 때문이다.



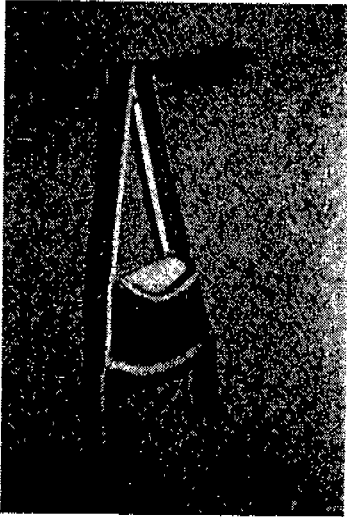
〈사진 10〉 東의 전통 女服



〈사진 11〉 東의 彩帶

현재, 여족 사회에서 채대를 짜는 광경이나 情物로 사용하는 전통 풍속은 거의 볼 수 없다. 과거에는 채대 직조 공예가 생활의 일부였지만 시대가 변하면서 현재 여민은 이런 수공예가 그들의 경제 생활에 실질적인 의미가 없다고 생각하여 벌써 손을 놓았다. 그래서 소수의 여민이 전통 문화 행사 때 시범으로 짜는 특수한 공예기술로 변했다. 또

13) 寧德市民族事務委員會編《寧德市畬族志(中)》208, 1994년.



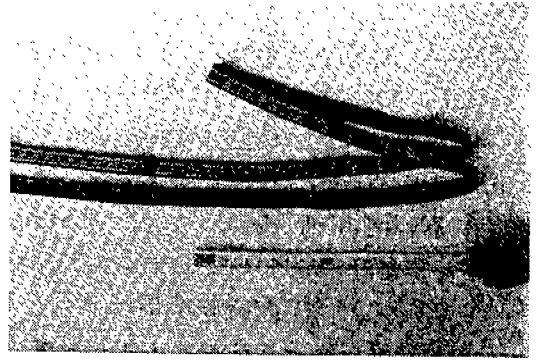
〈사진 12〉景寧의 현대식 彩帶의 응용

전통 의장에 대한 여민의 애정마저 식어 간혹 착용시 전통 착법을 무시한 채 입고 게다가 새로 디자인한 고무용 여족 전통 의장에는 전통 채대를 두르지않은 스타일도 있다.

이런 일반적인 상황에서 景寧의 藍씨는 스스로 창조한 3열 字帶를 가방 끈으로 달았고, '홍콩 반환' 기념 문구 등을 직접 개발해서 字帶를 직조했다. 전통 공예는 민족 자체의 노력으로 부단히 창신의 모습으로 발전하고 있으며 시장 경제에 적합한 활로를 기대하고 있었다(사진 12).

IV. 彩帶의 비교민족론

이상 여족의 手織 공예품-彩帶의 기술적, 사회문화적 함의에 관해서 살펴 보았다. 이어서 다른 민족의 帶와 비교하여 여족 彩帶의 특성을 재검토하고자 한다. 湖南省 서북부, 湖北省, 四川省, 貴州省의 경계 지역에 거주하는 湘西 苗族의 帶는 花帶라고 칭하며 색견사를 소재로 간단한 직조 도구로서 화려한 문양의 화대를 잔다. 苗族 花帶의



〈사진 13〉貴州省 凱里市 青曼村 苗族의 帶

역사는 아주 오래 되었다. 전설에 의하면 깊은 산에 살던 苗民은 뱀의 상해를 늘 당했는데 同類의 것은 물지않는 뱀의 성질을 안 苗族人은 가지각색의 색실로 뱀과 동일 크기의 花帶를 만들어 화를 면했다고 전해지면서 화대 짜기는 마을에 퍼지기 시작했다.¹⁴⁾

화대는 湘西 苗族 부녀의 가장 즐기는 장식품이고 실용품이다. 일반 폭은 3~6cm, 길이는 100~150cm이다. 문양의 소재는 두 마리 용과 珠, 사계절, 나비와 꽃, '万字流水' 및 기타 화조와 기하문 등이 있고 행복, 吉祥의 비유적 도안이다. 花帶 직조 기술은 역시 苗族 여자의 필수 학습 항목이며 또한 사랑의 信物로서 여자가 남자에게 바친다. 남자는 허리에 花帶를 둘러 애인이 있음을 자랑한다.¹⁵⁾

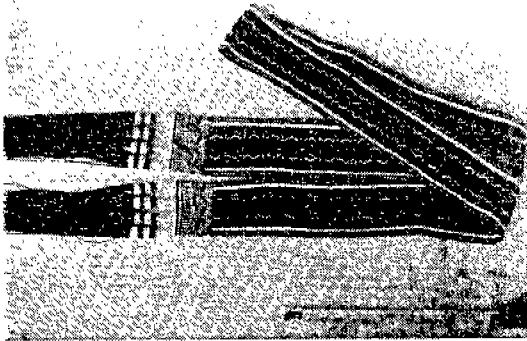
貴州省 凱里市 부근 青曼村 苗族의 帶는 면사를 소재로 폭이 좁고(1.4cm) 직조법은 여족과 동일한 經錦의 表裏 交換의 二重 組織이다. 녹색 백황 혹은 홍의 색실을 사용했고 동일한 패턴의 문양을 연속 직조하기 때문에 좁은 폭이라도 요즈음은 高織機를 이용해서 잔다(사진 13).

같은 貴州省 黃平縣 重安江 부근의 偉家¹⁶⁾ 帶는 화학사가 소재이며 너비 5.5~6.5cm 총길이 175cm이다. 양 끝단에는 華家 특유의 印花布를 붙

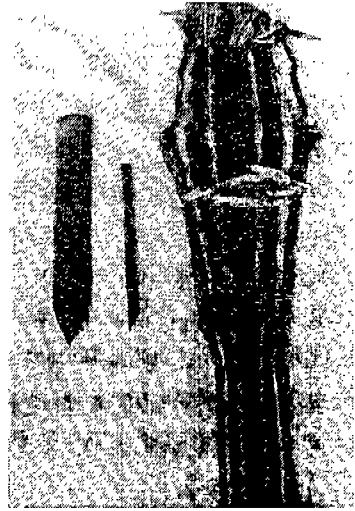
14) 民族文化宮 編《中國苗族服飾》民族出版社 31, 1985년.

15) 戴文龍 "湘西土家族苗族自治州絲綢生產的調研" 絲綢史研究 (3) : 26~34, 1986년.

16) 행정상으로는 苗族에 속하지만 苗族과는 구분되며 스스로도 苗族임을 부인한다.



〈사진 14〉 貴州省 黃平縣 羊家的 帶

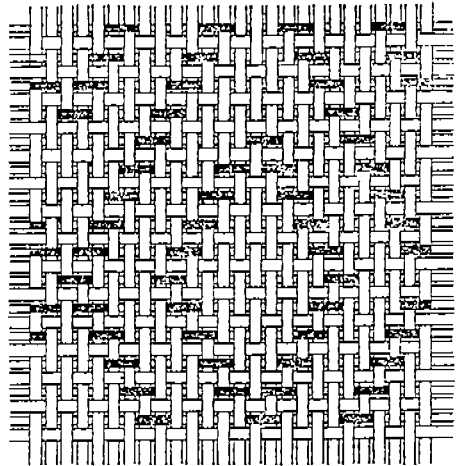


〈사진 15〉 貴州省 黃平縣 羊家的 帶(미완성품)와 도구

여 마감처리하고 술을 달았다. 여족과 동일한 직조 기법과 도구를 사용한다. 다만 제작자가 다리를 앞으로 뺀 채 앉아서 허리에 경사의 한 끝을 묶고 다른 한 끝은 발가락에 끼워서 제작하는 것이 다를 뿐이다.¹⁷⁾ 문양은 帶의 중앙에 주황색과 홍색의 능문 패턴을 동일하게 연속 직조했다(사진 14, 15).

四川省 북부 岷江 상류에 거주하는 古民族-羌族의 花帶에 관한 鍾茂蘭의 보고¹⁸⁾에 의하면 직조 기법은 묘족, 여족과 동일하며 고대 羌族의 문자라고 여기는 문양을 잔다. 花帶는 악을 막고 보호하는 구실을 하므로 신부의 혼수품에는 반드시 둘러야 하고, 환자는 花帶를 두르면 병이 회복된다고 믿는다. 또한 남녀의 情物이며 남자는 신체의 앞에 매듭을 하고 여자는 뒤에 묶는 유별이 있다.

고문헌에는 帶 형태의 직물을 組 또는 絲라고 한다. 組는 대체로 경사를 좌우로 교차하여 일정한 각도로 편직된 것을 뜻한다. 즉 《說文·糸部》: “組, 綬屬也, 其小者以爲冠纒(組는 끈에 속하며 작은 것은 관의 술이다)”. 絲는 《說文·糸部》에 의하면: “絲扁緒也”이다. 扁緒에 관한 彭浩의 해석에 의하면 圖案을 직조한 絲製 絲帶이다.



〈圖 3〉 江陵 馬山 1호墓에서 출토된 絲帶의 組織圖 (彭浩 1985 : 89)

고대 중국 漢族의 경우 전국시대와 漢代에서 絲帶가 출토된 적이 적지않다. 그 중 長沙 M406과 江陵 馬山1호묘에서 출토된 絲는 가장 최초로 발견된 緯錦의 絲織物이다. 長沙 M406에서 출토된 것은 잔편으로 너비 1.4cm이고 자갈색 바탕에 菱形과 犬齒 문양을 직조했다. 그리고 江陵 馬山1호墓에서 출토된 것은 너비 2.3cm~6.8cm 정도에 평직의 바탕 組織이며 짙은 황색의 문양은 소형의

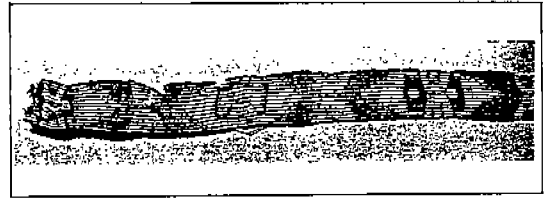
17) 이 부분의 자료는 같은 과의 烏九知子가 98년 2월 현지조사에서 얻은 것임.

18) 鍾茂蘭 “簡論羌族織繡文化” 實用美術 (50) : 32~33, 1993년.

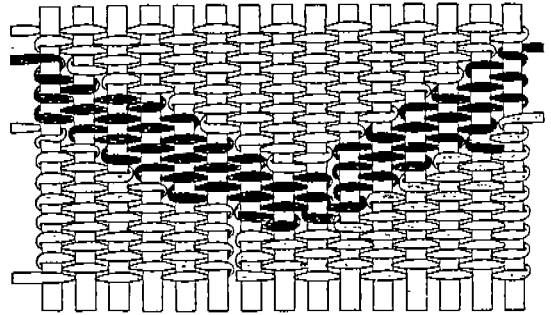
菱形과 좌우 대칭의 작은 花紋과 기하문이 2組를 이룬다(圖 3).¹⁹⁾ 그 외 45도 각도의 斜編法으로 編織된 帶도 함께 출토되었으며 이런 기법으로는 馬王堆 漢墓의 千金絲帶가 정교하기로 유명하다.²⁰⁾

新疆 洛浦 山普拉墓에서는 漢代의 彩色 毛織帶²¹⁾가 다량 출토되었다. 그 중 平紋織이 주를 이루고 모두 34개이다: 황 흑색의 줄무늬(너비 1.3cm), 갈색 흑색의 줄무늬(長 41cm, 너비 1.5cm), 다색의 줄무늬(길이 66.6cm, 너비 3.8cm; 길이 55cm, 너비 9.3~9.5cm), 홍 황 청 삼색의 삼각쌍능문(너비 1.7cm), 황색 바탕에 홍 황 청색의 세로줄과 잎사귀 무늬(23.4cm×2cm), 굴색, 남, 홍, 초록, 황 5색의 삼각능격문(29.7cm×2cm), 남, 홍, 황, 갈색, 굴색의 5색 세로줄능격문(31.8×3.6cm)이 있다. 斜編法의 는 모두 9개가 출토되었고 위사 없이 6 혹은 8根的 毛絲를 좌우 45도로 편직했다: 황색의 편직(33×12cm), 황 흑색의 편직(44×1.4cm), 홍 황 갈색의 편직(29×1.6cm), 황색 兩面(77×2.3cm) 등이 있다. 그리고 繞編(48×3cm)는 황 흑의 2끈이 한 조의 위사를 이뤄 교대로 감는 방법으로 편직되었다.²²⁾ 현재 상해박물관에서 특별 전시 중인 3개의 毛織帶는 여족의 채대처럼 평직 바탕에 문양은 表裏交換의 이중 조직으로 짜여졌다.

역시 新疆의 吐魯番 阿斯塔那 206호墓에서 출토된 唐代 舞俑의 허리띠는 가장 최초의 '絳絲帶'(사진 16, 圖 4)²³⁾이다. 경사 밀도는 15근/cm, 위사 밀도는 50근/cm인 緯重 평조직이며 '通經 廻緯'의 기법이다. 길이 9.3cm, 너비 1cm이며 초록 바탕에 백, 청, 홍, 하늘색, 굴색, 향나무색을 사용했



〈사진 16〉 唐代의 絳絲帶(新疆博物館編 1998 : 144)



〈圖 4〉 唐代 絳絲帶의 組織圖(新疆博物館編 1998 : 40)

고 기하능문을 직조했다.²⁴⁾

다음은, 일본의 沖繩 八重山 諸島에서 직조되는 민사(ミンサー)라는 細帶에 관해서 언급하면 폭 5.61cm(一寸五分) 길이 26.1cm(약 五尺二寸)이며 신부가 시댁이나 이웃에 이 細帶를 선물하며 또한 애정을 표현하는 의미로 애인에게 선물한다. 竹富島의 細帶는 세로 줄 안에 기법으로 격자 화문을 균일하게 조직하였는데 이것은 백년해로를 기원하는 의미이고 양 옆의 지네 문양은 남녀의 빈번한 교제 즉 애정의 표현이다(사진 17).²⁵⁾

이상의 비교를 통해서 우리는 여족 채대가 갖는 기술성과 사회 문화적인 특성이 다른 민족 帶의 특성과 유사성을 지니므로 민족적인 상호 교류 관계와 그 유구성을 짐작할 수 있다. 이어서 여족 채

19) 彭浩 “江陵馬山1號墓出土的兩種絲帶” 考古 (1) : 88~95, 1985년.

20) 趙豐《中國傳統織機及織造技術研究》中國紡織大學博士研究生學位論文, 9쪽 1997년.

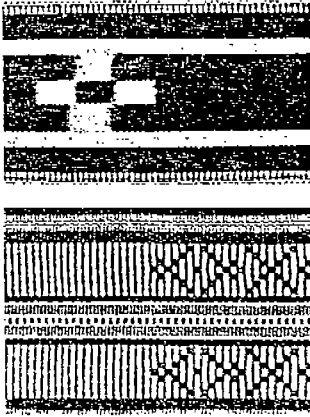
21) ‘織成帶’라는 學說이 최근 제시되고 있다.

22) 新疆維吾爾自治區博物館 “洛浦縣山普拉古墓發掘報告” 新疆文物 (2) : 33~36, 1989년.

23) 絳絲는 彩色의 緯絲로 문양을 표출하는 직조 공예의 기법이다. 문양을 직조할 때 위사의 轉向시 남긴 흔적으로 직물에는 화문의 윤곽이 선으로 나타나는 특징이 있다.

24) 新疆博物館等編《絲路考古珍品展》上海譯文出版社 271, 1998년.

25) 中江克己《染織辭典》泰流社 386, 1996년.



〈사진 17〉日本沖縄의 민사(ミンサー) 문양
(中江克己 1996 : 386)

대와 오기나와 민사와의 공통점에 관한 문제를 전파론의 시각에서 추론을 시도하고자 한다.

여족 사회에서 구전되어 오는 盤瓠 神話는 그들의 조상이 盤瓠라는 동물 토tem 신화이다. 그 대의는 이리하다²⁶⁾ : 상고시대 高辛 황제의 황후는 꾀병을 3년 앓은 후 귀에서 한 마리 벌레가 나와 쟁반에 두니 자라서 몸에 광택이 나고 얼룩무늬가 있는 한 마리의 金龍(또는 龍盂)으로 변했다. 高辛 황제는 龍麒라는 이름을 하사하고 호를 盤瓠라고 했다. 그 당시 견음이 침입하여 국가가 위급한 상황에 처하자 황제는 천하에 고하길 견음 番禺을 물리치는 자에게 그의 셋째 공주와 결혼을 허락한다고 했다. 반호는 적국에 침입하여 번왕이 취한 틈에 그 목을 베어 고신 황제에게 바친다. 고신 황제는 난색을 하고 前言을 후회하자 반호는 金鐘에 들어가 7일간 있으면 사람으로 변할 수 있다고 했다. 6일째 날 참다못한 공주는 그만 금종을 들추니 머리 부분이 아직 완전히 사람으로 변하지 않았다. 그래서 반호는 사람의 옷을 입고 공주는 용머리의 봉황관을 쓰고 혼례를 올린다. 결혼 후 삼남 일녀를 얻었고 고신 황제는 姓을 하사하고 조세를 면하는 은혜를 베푼다. 장자는 盤씨, 이름은 自能,

차자는 藍씨 이름은 光輝, 삼자는 雷씨, 이름은 巨祐, 딸은 鍾智深의 처가 된다.

또한 閩東 지역의 민간 고사에 의하면²⁷⁾ “그 후 반호왕은 관직을 마다하고 광둥 潮州府의 봉황산에 정착하여 사냥을 하고 땅을 개간해서 살았다. 그의 후예는 크게 번성하고 민족의 이동 중 대부분은 복건에 정착하고 일부는 다시 절강, 강서, 안휘의 산으로 거주를 옮겼다. 그 중 장자인 盤씨 일행은 항해 도중 풍랑을 만나 해외로 표류하게 되었고 그래서 지금 여족의 성씨는 남, 뇌, 종씨가 주로 이다.”라고 구전되고 있다. 실제 복건 절강 각지 여족에는 盤씨가 전무하다.

여기서 풍랑에 실려간 외국이 일본이라고 주장하는 중국학자의 설²⁸⁾을 가정하고, 하절기 黃海와 중국 東海의 역조류 현상에 따라 표류지가 일본일 가능성을 고려한다면, 물론 더 많은 토론과 연구가 필요하지만 오기나와 민사(ミンサー)가 여족 채대와의 유사점에 대한 실험적인 추론을 이런 시각에서 출발할 수 있겠다.

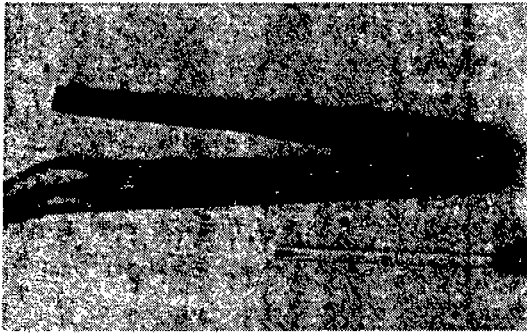
V. 채대 문양에 관한 토론

비교 민족을 통해서 알 수 있는 여족 채대의 두드러진 특성은 바로 채대의 중앙에 일렬로 연속 혹은 일정 간격으로 직조된 독특한 문양들이다. 조사 과정에서 전통 채대의 문양과 지역과의 상관성은 없었다. 표 1은 麗水에서 수집한 전통 채대 하나에 직조된 전체 문양을 제공자(藍선생 66세)가 순서대로 해석 정리한 표이고 표 2는 景寧(東弄村, 사진 19), 표 3은 東地區(민동여족박물관 소장)의 한 채대상의 문양 정리표이다. 표 1의 채대는 제공자의 祖母가 소장해 온 것이며 고향인 麗水지구-松陽縣에서 대대로 내려오는 것으로 雙行字로 구성되었다(사진 18).

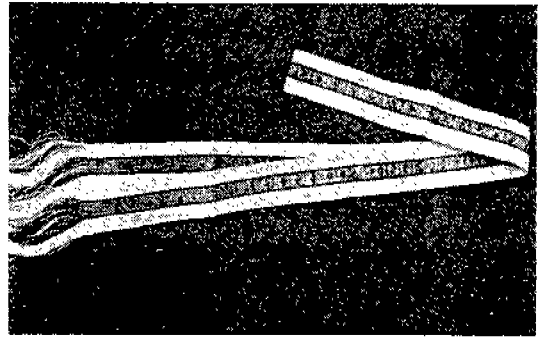
26) 凌純聲 “畚圖騰文化的研究” 《中央研究院歷史語言研究所集刊》 제16권 129~30, 1947년.

27) 肖孝正 전갈서 27~29, 1990년.

28) 陳國強 主編 “畚族歷史與民俗的幾個問題” 《畚族民俗風情》 海峽文藝出版社 4, 1997년.



〈사진 18〉 표 1의 麗水地區의 彩帶



〈사진 19〉 표 2의 景寧의 彩帶

〈표 1〉 여수지구의 채대

#	문 양	의 미	비고*	#	문 양	의 미	비고*
1	W W W W	쥐 이빨	有	17	ㄱ	구룡	無
2	〰〰〰〰	거미	有	18	山	산의 연속	無
3	ㄱ	벼이삭	無	19	웃	이웃	無
4	ㄱ	아버지	無	20	척	친척	無
5	ㄱ	어머니	無	21	集	集會	無
6	ㅎ	흙	有	22	祭	祭禮	無
7	日	日	有	23	시	시작	有
8	雲	雲彩	無	24	그	그믐날	有
9	번	번개	無	25	만	만나다	無
10	바	바람	無	26	함	함께 기거하다	無
11	여	여성	有	27	남	남녀가 낮에 공동작업하다	無
12	남	남성	有	28	선	선망이 높은자	無
13	구	구멍이	無	29	존	존경	無
14	田	田	無	30	平	平順	無
15	과	나무에 달린 과일	無	31	창	창업	無

16		수확	無	32		曲折	無
33		順利	無	49		과녁을 살피다	無
34		家長	無	50		사냥용 걸이	無
35		수입과 지출	有	51		호랑이 닳	無
36		수입을 모으다	無	52		麻絲제작용 刀	無
37		創世	有	53		編織	無
38		威望	無	54		匹	無
39		誠心	有	55		애인	有
40		태양 경배	無	56		부부	無
41		용 승배	有	57		나는 짐승	有
42		임신	有	58		일반 畜生	無
43		가업을 이음	有	59		廣野	無
44		세상에 퍼지다	有	60		왕래	無
45		종족의 변창	無	61		융합	有
46		이전	無	62		물고기	有
47		왕래	有	63		天地永久	有
48		사냥	無	64		쥐의 이빨	有

• 다른 彩帶에 문양화가 된 적이 있는 有無

<표 2> 農寧의 체대












#	문 양	비고*	#	문 양	비고*	#	문양	비고*
1		有	12		有	23		無
2		有	13		有	24		有

3		有	14		無	25		無
4		有	15		無	26		無
5		有	16		無	27		無
6		有	17		無	28		有
7		有	18		無	29		無
8		有	19		無	30		無
9		無	20		無	31		無
10		無	21		無	32		有
11		無	22		無	33		無

• 다른 彩帶에 문양화가 된 적이 있는 有無

<표 3> 閩東의 채대

#	문 양	비고*	#	문 양	비고*	#	문양	비고*
1		有	17		無	33		無
2		有	18		有	34		有
3		有	19		有	35		無
4		有	20		有	36		無
5		有	21		無	37		有
6		有	22		有	38		無
7		有	23		無	39		無
8		無	24		無	40		無
9		無	25		無	41		無
10		有	26		有	42		無

11		無	27		無	43		無
12		有	28		無	44		有
13		無	29		無	45		無
14		有	30		無	46		有
15		無	31		有	47		無
16		無	32		無	48		有

• 다른 彩帶에 문양화가 된 적이 있는 有無

문양에는 일반적으로 무의미한 장식성과 함의성의 것으로 구분할 수 있는데 여족 채대의 문양에 대한 피조사자의 대답은 “조상 대대로 전해 내려오는吉한 내용, 혹은 애인에 대한 心戀를 표현한 것”이다. 또한 Leach는 문화의 모든 비언어적 범위(non-verbal dimensions)는 자연어 소리, 단어, 그리고 문장으로 분석 가능한 코드화된 정보가 구체화될 수 있도록 패턴화된 세트 속에 조직된다고 주장한다.²⁹⁾ 그러므로 필자는 채대에 직조된 문양은 의미를 내포한 것으로 판단하여 어떤 내용이 어떤 형태의 문양으로 표현되었는가에 대해서 토론하고자한다.³⁰⁾

표 1의 문양과 해석의 대조를 통해서 발견한 것은 첫째 漢字 형식의 문양 중 ‘土’이 土의 뜻으로 풀이된 것을 제외하고는 漢字 본래의 뜻이 아닌 여족 자체의 일종의 부호인 듯 다른 의미로 해석되었다는 점이다. 예를 들어 ‘王’(39)은 성심성의; ‘正’(23)은 시작; ‘日’(27)은 남녀가 낮에 공동으로 작업; ‘工’(30)은 순조로움; ‘田’(43)은 가업 계승; ‘井’(44)은 세상에 퍼지다; ‘巾’(54)은 배의 띠; ‘巾’(61)은 융합을 의미한다.

왜 그들은 漢字를 다른 의미로 와전하여 문양화했는가. 한족과 접촉한 여족인이 그저 한자를 사용하여 코드화 했을 가능성도 있고 또는 한자가 부분은 상형에서 출발했기 때문에 여족인의 사물과 현상에 대한 형상적 문양 코드와 일치했으나 동일한 민족이 아니므로 해서 내면적 사고의 표출법은 일치하지 않았을 가능성도 갖고 있다. 그리고 彩帶의 수는 실제 어긋나게 직조되어 이것을 漢字라고 단정하는 문제도 간과할 수 없다고 여겨진다.

둘째, 주로 사물과 사실을 형상화하여 문양으로 표현했다. 예로 쥐의 이빨(1); 거미집 형태(2); 벼의 이삭(3); 번개(9); 구덩이(13); 산을 개간한 밭(14); 굽은 형태가 뜻하는 곡절(32); 용이 몸을 감은 모습(41); 뱃 속의 아이(42); 쇠뇌로 표현한 사냥(48); 밧(51); 물고기 형상(63) 등이 그러하다. 그 중 ‘靺’(40)은 다른 민족의 전통 문양에서도 볼 수 있는데 藏族은 종교적으로 密語와 관련하여 영생을 의미하며, 苗族은 長壽富貴를 뜻하고 明代의 관복에서는 관의 권위를 나타낸다. 흥미있는 것은 여족의 ‘靺’이 태양 숭배를 표현했

29) Berger, A. Asa “Semiotic Analysis of Material Culture” in Reading Matter, 17-25 Transaction Publishers, New Jersey, 1992.

30) 토론에 앞서 표1의 해석에 대한 신뢰성 문제가 관건이 된다. 이것은 진일보 연구를 진행하면서 처리해야하는 난제이므로 문화 소실이 있는 현 상황에서 제공자의 교육 수준과 사회적 지위를 감안하여 연구 자료로 인용했다.

듯이 고대 벽화나 토기 중에서 발견된 ‘귀’ 문양은 태양신 또는 태양의 운행을 상징한다는 것이다.³¹⁾

셋째, 사물이나 사실의 긴밀한 정도의 차이를 형상화하는 의식 구조를 나타낸다. 예를 들어 기러기(17)와 산의 연속(18) : 만나다(25)와 함께 기거하다(26) : 애인(55)과 부부(56) : 왕래(60)와 융합(61)이 있다.

네째, 채대에 직조된 문양은 단순한 부호나 코드의 나열이 아닌 여족 민족의 신화, 자연, 인간관계, 생활상, 사상, 민족정신과 이동 등에 대한 표출을 담고 있다. 施聯朱³²⁾에 의하면 여족인은 日月 바람 비 구름 눈 천둥 번개 불 불 연기 숲 곡식 꽃 홍수 지진 무지개 회풍 등 모든 자연 현상에 대해 전설을 갖고 있다고 한다.

‘쥐 이빨’ 문양은 쥐와 穀種에 대한 여민족의 전설³³⁾과 관계가 있다 : 옛날에 천지가 불바다가 되어 모든 초목이 다 탔다. 황제는 穀種을 찾는 자에게 보상을 내린다고 명하자 쥐는 깊은 흙 구멍에 감춰 둔 타지 않은 穀種을 바친다. 이것을 봄에 심으니 가을에 추수하여 풍년이 들어 백성은 살기 좋게 되었다. 그 후 인간은 매년 추수때 곡식 몇 알을 남겨 쥐에게 주었다. 그러나 해가 지나면서 인간은 그 은혜를 그만 잊었고 쥐는 배가 몹시 고했다. 그래서 황제는 쥐에게 어디든지 갈아서 침입할 수 있는 단단한 이빨을 하사했다.

자연과 관계된 문양을 살펴보면 여족은 산과 밀접한 주거 환경에서 계단식 밭을 개간하여 농사를 지으며 수렵이 그들의 중요한 경제 생활인 것도 알 수 있다. 뿐만 아니라 한족과 유사한 태양 숭배, 용 숭배 사상이 있는 것으로 보아 한족과의 긴밀한 접촉과 영향을 짐작할 수 있으며 또한 제례를 지내고 종족의 번창을 염원하며 이동의 역사를 지닌 민족이라는 사실, 그리고 연장자를 존경하고

이웃 친척 가족간의 사람 화합 교류를 중시하는 윤리관, 거미가 비바람을 두려워하지 않고 거미집을 짓듯이 진실한 가정을 이루어³⁴⁾ 근면 성실하고 그리고 남녀 평등하게 일하는 생활철학도 彩帶의 문양은 반영하고 있다.

위에서 우리는 얼마나 의미 있는 요소들이 채대에서 발견되었는지를 살펴보았다. 이어서 여족의 채대에 이런 부호를 문양화한 문화적 특질을 고찰하고자한다. 여기에는 민족의 메시지를 전달하려는 책임과 의지의 표현을 담고 있으며 애인에게 보내는 사랑의 밀어도 포함되어 있다. 그래서 의사를 전달하는 수단으로써 언어보다는 부호를 문양화하여 시간과 공간에 대한 변화를 피할 수 있고 고정 반복의 기능을 유도한다. 그리고 언어보다는 절제된 표현이고 눈에 잘 띄지 않은 장점은 진실된 메시지를 외부의 저항을 피해 안전하게 지속 보존하게 한다. 중국의 소수민족 중 古民族에 속하는 여족이 한족의 압력을 의식하며 생활한 역사와 사회적 배경을 고려한다면 그 메시지는 정치성을 내포한 민족적 의지일 수 있고 이러 부호의 문양화는 미의 추구를 초월한 그들의 강한 의지의 소산이다. 그리고 여족의 제복식 중 유일하게 채대에 부호적 문양을 표출한 점은 언어보다는 메시지 전달의 수와 범위에서 제한적인 약점을 최대한 감안했다고 여겨진다.

앞으로 여족의 제복식에 관한 총괄적인 연구가 완성되면 상대적으로 채대와 그 부호적 문양의 문화적 특질이 보다 두드러질 것이다.

본 연구를 통해서 우리는 물질문화는 그 표현적 범위가 제한적이고 조합의 자유와 잠재 능력을 박탈하여 상대적으로 의사 소통의 수단으로 약하지만 통화의 목적으로 이용하는 이유는 역설적으로 언어로는 나눌 수 없는 어떤 장점이 분명히 있기 때문이

31) 戴平《中國民族服飾文化研究》上海人民出版社 312~313, 1994년.

32) 施聯朱 전갈서 78, 1989년.

33) 肖孝正 編《中國民間故事集成, 福建卷, 東 族故事》寧德地區民間文學集成編委會 22, 1990년.

34) 麗水市志編纂委員會 編 전갈서 636, 1994년.

다. 이는 확실한 의사전달의 목적을 위해서 물질 문화는 언어보다 더욱 적절한 부호(기호)적 장점을 명확히 소유하고 있다는 사실을 확인했다.³⁵⁾

VI. 결 론

중국의 동남지구에 거주하는 소수 민족인 여족의 전통 수공예인 彩帶에 관한 기술적, 사회 문화적 그리고 비교 민족적인 측면을 토론하는데 묘사 분류 해석의 과정을 거쳤고 해석의 수단으로 여족의 전설 신화 구전문학 그리고 사회 문화적 전반 지식을 응용했다.

그 결과 채대에는 많은 요소들을 포함하고 있는데 첫째 공예 기술은 상당히 원시적 도구를 가지고 平織 바탕에 經紗로 表裏 交換의 二重 組織 문양을 짠다. 전체 직조 과정에서 보면, 기법상의 효율성과 과학성이 뛰어나다. 둘째, 채대는 기능성과 상징성을 지닌 '物'로써 여족의 전통사회에서 복식 문화의 기층을 이룬다. 셋째, 帶에 관한 비교 민족을 통하여 여족 채대 공예의 유구성과 교류성을 확인했고 그 특성은 문양이라고 여겨진다. 문양상의 字는 漢字가 아닌 여족의 독립된 코드로써 민족의 정신과 전통이 담긴 확실한 뜻을 전달하려는 민족 내부의 의지가 내재되어 있다. 넷째 여족의 彩帶 공예가 일본으로 전파했을 가능성에 대해 주목해야한다.

복식문화의 '物'은 단순히 홀로 고립되어 다른 문화적인 면과 관계없이 존재하는 것이 아니다. 그래서 우리는 '物'의 일상 생활과 사회에서 작용하는 면을 식별하고 일반적 의미가 무엇인지를 발견해야한다. 그렇기 때문에 강조해도 지나치지 않은 것은 민족 복식의 연구는 이질적 복식 문화에 대한 미학적인 추구만이 아닌 그 분류와 해석의 작업을 통한 문화의 단면을 파악해야 진정한 연구

의 가치가 있으며 그러기 위해서는 다학문적 연구 방법을 응용하지 않으면 안된다는 점이다.

그리고 개발도상국인 중국은 근래 급속한 경제 발전을 치중하면서 특히 소수 민족의 전통 수공예는 정책적 미비와 무관심 가운데 방치되어 여족의 채대 수직 공예처럼 소실의 위기를 맞고 있다. 그러므로 인류 문화적 차원에서 소수 민족의 전통 물질문화에 대한 체계적인 공동 연구가 절실한 상황이다.

참고문헌

1. 福建少數民族社會歷史調查組 編《畬族簡史簡志合編》中國科學院民族研究所 1963년
2. 石光樹 “從盤瓠神話看苗, 瑤, 畬三族的淵源關係” 中央民族學院學報(3) 79-91, 1982년.
3. 呂錫生 “畬族遷移考略” 浙江師範學院(2) 83-87, 1981년.
4. 史圖搏, 李化民《浙江景寧 木山畬民調查記》景寧文史 第4輯 1989년판(1932년).
5. 民族文化宮 編《中國苗族服飾》民族出版社 1985년.
6. 肖孝正 編《中國民間故事集成 福建卷 東 族故事》寧德地區民間文學集成編委會, 1990년.
7. 吳剛戟 編《麗水名勝與風情》浙江麗水地區文聯 1996년.
8. 施聯朱施 編《畬族風俗志》中央民族學院出版社 1989년.
9. 施聯朱, 雷文先 主編《畬族歷史與文化》中央民族大學出版社 1995년.
10. 凌純聲 “畬民圖騰文化的研究” 中央研究院歷史語言研究所集刊(16) 129-30, 1947년.
11. 徐規 “畬族的名稱, 來源和遷移” 杭州大學報(1) 57-62, 1962년.

35) McCracken, Grant “Clothing as language : An object lesson in the study of the expressive properties of material culture” in Material Anthropology, Reynolds, Barrie & Stott, Margaret A. (eds), 103-128, University Press of America, MD, 1987.

12. 浙江省麗水地區〈畚族志〉編纂委員會 編, 〈浙江省麗水地區畚族志〉電子工業出版社 1992年.

13. 陳國強 主編〈畚族民俗風情〉海峽文藝出版社 1997年.

14. 景寧 族自治縣民族事務委員會 編〈景寧畚族自治縣 族志〉1991年.

15. 柳意成 編〈景寧畚族自治縣志〉浙江人民出版社 1995年.

16. 許慎(清)〈說文解字注〉天工書局印

17. 國家民族事務委員會經濟司, 國家統計局國民經濟綜合統計司 編〈中國民族統計年鑒 1996〉民族出版社 1996年

18. 葉兆雄 編〈麗水市志〉浙江人民出版社 1994年.

19. 彭浩 “江陵馬山1號墓出土的兩種絲帶” 考古(1) : 88~95, 1985年.

20. 雷鸞山〈思維之光〉天津人民出版社 1997年.

21. 寧德市民族事務委員會 編〈寧德市畚族志(中)〉1994年.

22. 趙豐〈中國傳統織機及織造技術研究〉中國紡織大學博士研究生學位論文(未出版) 1997年.

23. 新疆博物館等 編〈絲路考古珍品展〉上海譯文出版社 1998年.

24. 新疆維吾爾自治區博物館 “洛浦縣山普拉古墓發掘報告” 新疆文物 (2) : 33~36, 1989年.

25. 鍾茂蘭 “簡論羌族織繡文化” 實用美術 (50) : 32~33, 1993年.

26. 戴文龍 “湘西土家族苗族自治州絲綢生產的調研” 絲綢史研究 (3) : 26~34, 1986年.

27. 中江克己〈染織辭典〉泰流社 1996年.

28. Berger, A. Asa “Semiotic Analysis of Material Culture” in Reading Matter, 17~25 Transaction Publishers, New Jersey, 1992.

29. McCracken, Grant “Clothing as language : An object lesson in the study of the expressive properties of material culture” in Material Anthropology, Reynolds, Barrie & Stott, Margaret A. (eds), 103~128, Uni-

versity Press of America, MD, 1987.

ABSTRACT

A Study on the Traditional Sash of 'She' Ethnic Group in China

This paper is focused on the traditional sash weaving handicraft of 'She' ethnic group, which is located in Fujian, Zhejiang, Jiangxi, Guangdong province of China. This research is mainly based on the field work, analyzed and interpreted the traditional sash in systematic and reasoned way.

The summary of this study are as follows :

1. On its technological aspect, weaving structure of the traditional sash is made of warp rod backed weaving. The used tool is primitive one but the weaving process includes scientific method.
2. From the social-cultural point of view, the sash had been the symbol of love towards her lover. Every woman of this group had taken training for this sash weaving from a child.
3. On its ethnological aspect, it has been long history and has interchanged with other ethnic group like Miao, Han and also Okinawa country of Japan. The pattern inside this sash are almost looks like characters, but they are not Chinese characters whereas are the independent code of 'She' group and have been inherent from ancestors and which will be transmitted to their posterity. These independent code of 'She' group are the traditional message to their later generation implicating their natural circumstances, human relationship, ethnic myth, spirit etc.

4. I recognize that the pattern inside the sash is defined as the communicative code and in comparison to language, it is more repetition and less apparent as close code.

Nowadays China has been developed especially in the economical fields rapidly. Under the circumstances traditional weaving

culture of ethnic groups has been facing a crisis of disappearance, which will be a great loss for the country as well as the human beings. For this reason, I emphasize that it is very immediate to make co-researches into the material culture of Chinese ethnic groups.